

PROTOCOL TO PROVIDE SPECIAL CONSIDERATION FOR RICE AND SUGAR *(ข้อมูลอย่างไม่เป็นทางการ)

พันธกรณี (ระบุชื่อและสาระสำคัญ)	ไม่แกกกฎหมาย	แกกกฎหมาย	รายละเอียด (ระบุมาตราและสาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>ARTICLE 1. OBJECTIVE AND SCOPE</p> <p>1. The objective of this Protocol is to allow an ASEAN Member State to, under exceptional cases, request for waiver from the obligations imposed under the CEPT Agreement and its related Protocols, with regard to rice and sugar.</p> <p>2. The exceptional cases shall include situations beyond those under Article 6 (Emergency Measures) of the CEPT Agreement, Article VII (2) of the S/HS Products Protocol and the TEL Protocol.</p>			<p>วัตถุประสงค์และขอบเขต</p> <p>เพื่ออนุญาตให้ประเทศสมาชิกอาเซียนสามารถร้องขอให้มีการละเว้นจากพันธกรณีภายใต้ความตกลงว่าด้วยการใช้อัตราภาษีศุลกากรพิเศษที่เท่ากัน (CEPT) และพิธีสารอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องสำหรับข้าวและน้ำตาลได้ เป็นกรณีพิเศษ ซึ่งหมายความรวมถึง กรณีที่สถานการณ์ที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อ ๖ ของความตกลงว่าด้วยการใช้อัตราภาษีศุลกากรพิเศษที่เท่ากัน ข้อ ๗ (๒) ของพิธีสารสินค้าอ่อนไหวและอ่อนไหวสูง และพิธีสารทีอีแอล (TEL Protocol)</p> <p>ซึ่งกรณีดังกล่าว ไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย เนื่องจากสามารถดำเนินการในทางบริหารได้</p> <p>พระราชบัญญัติการส่งออกไปนอกและการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้า พ.ศ. ๒๕๒๒</p> <p>มาตรา ๕ และมาตรา ๒๕ กำหนดให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์มีอำนาจกำหนดประเภทและชนิดของสินค้าที่จะต้องเสียค่าธรรมเนียมพิเศษในการส่งออกหรือการนำเข้าและกำหนดมาตรการอื่นใด รวมทั้งให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังมีอำนาจในการแต่งตั้งพนักงานเจ้าหน้าที่ ออกกฎกระทรวง กำหนดกิจการอื่นและ</p>	<p>สรุปสาระสำคัญของพิธีสาร คือ ให้ประเทศสมาชิกอาเซียน ที่มีเหตุจำเป็นอันทำให้ไม่สามารถผลิตภาษีข้าวและน้ำตาลซึ่งมีความอ่อนไหวสูงทางการเมือง มีสิทธิยื่นคำร้องขอละเว้นไม่ปฏิบัติตามพันธกรณีแห่งความตกลงเขตการค้าเสรีอาเซียน (AFTA) ได้ชั่วคราว ทั้งนี้ โดยไม่ต้อง ข ด เซ ย ผลประโยชน์ที่เป็นตัวเงินให้แก่ประเทศสมาชิกผู้ส่งออกสำคัญ แต่ให้ขยายความร่วมมือหรือร่วมลงทุนกัน เพื่อช่วยให้ ประเทศสมาชิกผู้ส่งออกเข้าสู่ตลาดได้เป็นการตอบแทน</p>

		<p>ออกประกาศเพื่อประโยชน์และปฏิบัติการตามพระราชบัญญัตินี้</p> <p>พระราชบัญญัติศุลกากร พ.ศ. ๒๕๖๐ มาตรา ๖ กรณีพฤติการณ์พิเศษ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังมีอำนาจออกกฎกระทรวงให้ผู้นำของเข้าหรือผู้ส่งของออกได้รับยกเว้นไม่ต้องปฏิบัติตามพระราชบัญญัตินี้ โดยจะกำหนดเงื่อนไขไว้ด้วยก็ได้</p> <p>พระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๓๐ และแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๓๐ (ฉบับที่ ๘) พ.ศ. ๒๕๕๗ มาตรา ๔ ของที่นำเข้าหรือส่งออกให้เรียกเก็บและเสียอากรตามที่กำหนดไว้ในพิกัดอัตราศุลกากรท้ายพระราชกำหนดนี้ หรือตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังประกาศ</p> <p>พระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๖) พ.ศ. ๒๕๕๙ มาตรา ๓ และบัญชีท้ายพระราชกำหนดดังกล่าว ภาค ๒ (พิกัดอัตราอากรขาเข้า) หมวดที่ ๒ (ผลิตภัณฑ์จากพืช) ประกอบกับประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง การแก้ไขพิกัดอัตราศุลกากรของสินค้าที่มีมาตรการนำเข้าตามประกาศกระทรวงพาณิชย์ให้เป็นไปตามพระราชกำหนดพิกัดศุลกากร (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๕๕๕ พ.ศ. ๒๕๕๖</p> <p>ประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง การนำข้าวเข้ามาในราชอาณาจักรตามความตกลงเขตการค้าเสรีอาเซียน พ.ศ. ๒๕๕๓ ข้อ ๓ และข้อ ๔ ซึ่งเป็น</p>	
--	--	---	--

			<p>ข้อกำหนดเกี่ยวกับการนำเข้าข้าวที่จะได้รับสิทธิพิเศษทางด้านศุลกากร</p>	
<p>ARTICLE 2. SUBMISSION</p> <p>1. An ASEAN Member State requesting for a waiver, shall make a written submission (hereinafter referred to as the "Submission") to the AFTA Council at least 90 days prior to the date the waiver is to take effect.</p> <p>2. The Submission shall include the following information:</p> <p>(a) product or list of products with the corresponding tariff nomenclature in ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature (AHTN) (hereinafter referred to as the "product in question");</p> <p>(b) justification for the request;</p> <p>(c) latest available 3 year import statistics, by origin, of the product in question; and</p> <p>(d) indicative modality for tariff reduction.</p> <p>3. A copy of the Submission shall be extended immediately by the ASEAN Secretariat to the Senior Officials Meeting (hereinafter referred to as "SEOM") and to the Coordinating</p>	<p>✓</p>		<p>การยื่นคำร้องขอ</p> <p>ประเทศสมาชิกอาเซียนที่ร้องขอให้มีการละเว้นจากพันธกรณี จะต้องยื่นคำร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรต่อคณะมนตรีเขตการค้าเสรีอาเซียนไม่น้อยกว่า ๙๐ วันก่อนที่จะมีผลในทางปฏิบัติ ทั้งนี้ การยื่นคำร้องขอต้องประกอบด้วย</p> <p>(๑) สินค้าหรือรายการสินค้า พร้อมด้วยพิกัดอัตราภาษีศุลกากรในระบบพิกัดอัตราศุลกากรฮาร์โมนีอาเซียน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "สินค้าปัญหา" (product in Question))</p> <p>(๒) เหตุผลของการร้องขอ</p> <p>(๓) สถิติการนำเข้าย้อนหลังล่าสุดที่มีของสินค้าปัญหาเป็นเวลา ๓ ปี แยกตามแหล่งนำเข้า</p> <p>(๔) รูปแบบของการลดภาษี</p> <p>ให้สำนักเลขาธิการอาเซียนส่งสำเนาคำร้องไปยังเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านเศรษฐกิจอาเซียน (SEOM) และคณะกรรมการประสานงานการดำเนินการภายใต้ความตกลงว่าด้วยการใช้อัตราภาษีศุลกากรพิเศษที่เท่ากัน สำหรับเขตการค้าเสรีอาเซียน (CCCA) ซึ่งกรณีดังกล่าวไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจากสามารถดำเนินการในทางบริหารได้</p>	<p>ระบบพิกัดศุลกากรฮาร์โมนี จำแนกประเภทสิ่งของเป็น ๒๑ หมวด และ ๙๗ ตอน และเนื่องจากประเทศไทยเป็นประเทศสมาชิกกลุ่มอาเซียน จึงนำพิธีสารว่าด้วยการจำแนกพิกัดศุลกากรอาเซียน (the AHTN Protocol) ที่มีหน่วยตัวเลขพิกัดแปดหน่วย ซึ่งพื้นฐานขึ้นอยู่กับระบบหน่วยตัวเลขหกหน่วยขององค์การศุลกากรโลก (WCO) แต่เพิ่มอีกสองหน่วยเพื่อแสดงพิกัดฮาร์โมนีอาเซียน ทั้งนี้ประเทศไทยใช้ระบบพิกัดฮาร์โมนีอาเซียนมาตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม พ.ศ. ๒๕๔๔ โดยการนำเอาระบบพิกัดฮาร์โมนีมาใช้นั้นได้ระบุไว้ในพระกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ.</p>

Committee on the Implementation of the CEPT Scheme for AFTA (hereinafter referred to as the "CCCA").				๒๕๓๐ ^๑
<p>ARTICLE 3. CONSIDERATION OF THE REQUEST</p> <p>1. Unless otherwise directed by the AFTA Council, the request for waiver shall be considered within the CCCA. The CCCA shall submit its report on the outcome of the discussions, including its recommendations in relation to the request for waiver, to SEOM within 30 days from the date of the receipt of the request.</p> <p>2. The SEOM shall consider the report of the CCCA and forward its own report, including its recommendations, to the AFTA Council, within 30 days from the date of receipt of the report from the CCCA.</p> <p>3. The AFTA Council shall consider and decide on the request for waiver within a time period not exceeding 30 days from the date of receipt of the report from SEOM. The decision of</p>	✓		<p>การพิจารณาคำร้องขอ</p> <p>คณะกรรมการประสานงานการดำเนินการ ภายใต้ความตกลงว่าด้วยการใช้ตราภาษีศุลกากรพิเศษ ที่เท่ากัน จะร่วมพิจารณาคำร้องขอละเว้นการปฏิบัติ ตามพันธกรณี ซึ่งคณะกรรมการประสานงานฯ ต้อง ส่งรายงานผลการหารือและข้อเสนอแนะที่เกี่ยวข้อง กับคำร้องขอต่อเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านเศรษฐกิจอาเซียน ภายใน ๓๐ วัน นับจากวันที่ได้รับ คำร้องขอ หากคณะมนตรีเขตการค้าเสรีอาเซียน (AFTA Council) มิได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น</p> <p>เจ้าหน้าที่อาวุโสฯ จะพิจารณารายงานของ คณะกรรมการประสานงานฯ และเสนอรายงานของตน พร้อมข้อเสนอแนะให้แก่คณะมนตรีฯ ภายใน ๓๐ วัน นับจากวันที่ได้รับรายงานจากคณะกรรมการ ประสานงานฯ</p> <p>คณะมนตรีฯ พิจารณาและตัดสินใจคำร้องขอ ละเว้นการปฏิบัติตามพันธกรณีภายในระยะเวลาไม่เกิน ๓๐ วัน นับจากวันที่ได้รับรายงานของเจ้าหน้าที่อาวุโสฯ</p>	

^๑ เอกสารประชาสัมพันธ์ของกรมศุลกากร, อ้างใน Chanid Service, สืบค้นจาก http://chanidservice.com/index.php?option=com_content&view=article&id=99:2012-06-21-04-06-27&catid=13:2012-06-21-03-51-41&Itemid=19, วันที่ ๒๑ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๑.

<p>the AFTA Council granting the waiver shall state the exceptional circumstances justifying such decision, the terms and conditions governing the granting of the waiver, if any, and the time period within which the waiver shall prevail</p>			<p>โดยคำตัดสินของคณะมนตรีฯ ที่อนุญาตให้ละเว้น การปฏิบัติตามพันธกรณีได้นั้น จะต้องกล่าวถึงเหตุ อันจำเป็นที่นำไปสู่คำตัดสิน ขอบเขตและเงื่อนไข ของการอนุญาตดังกล่าว (ถ้ามี) และกรอบระยะเวลา ของการละเว้นที่ได้รับอนุญาต</p> <p>ซึ่งกรณีดังกล่าวไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจาก เป็นบทกำหนดหน้าที่ของคณะกรรมการประสานงาน การดำเนินการภายใต้ความตกลงว่าด้วยการใช้อัตรา ภาษีศุลกากรพิเศษที่เท่ากัน เจ้าหน้าที่อาวุโสด้าน เศรษฐกิจอาเซียน และคณะมนตรีเขตการค้าเสรีอาเซียน ในการพิจารณาคำร้องขอ ซึ่งไม่มีพันธกรณีให้ประเทศ ไทยต้องปฏิบัติโดยตรง</p>	
<p>ARTICLE 4. CONSULTATIONS</p> <p>1. An ASEAN Member State, which has been granted a waiver pursuant to Article 3, shall provide adequate opportunity for bilateral consultations with ASEAN Member States having export interests on the product in question so that these interests are taken into account in the implementation of this Protocol.</p> <p>2. Whilst compensatory adjustment measures are not available under this Protocol, such bilateral consultations may include, inter alia, measures aimed at providing continued market access for the product in question and</p>	<p>✓</p>		<p>การปรึกษาหารือ</p> <p>ประเทศสมาชิกอาเซียนที่ได้รับอนุญาตให้ละเว้น การปฏิบัติตามพันธกรณีข้อ ๓ ต้องเปิดโอกาสให้กับ ประเทศสมาชิกผู้ส่งออกสินค้าปัญหา ที่ได้รับผลกระทบ ได้ปรึกษาหารือในระดับทวิภาคีอย่างเพียงพอ โดยคำนึงถึงผลกระทบที่เกิดขึ้นระหว่างการละเว้นการ ปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้พิธีสารนี้</p> <p>ทั้งนี้ ประเด็นในการปรึกษาหารือระดับทวิภาคี ดังกล่าวอาจครอบคลุมถึงมาตรการที่จะช่วยให้สินค้า ปัญหานั้นเข้าสู่ตลาดได้อย่างต่อเนื่องต่อไป และดำเนิน กิจกรรมความร่วมมือทางเศรษฐกิจที่จะช่วยอำนวยความสะดวก การฟื้นฟูกิจการหรือทำให้กลับคืนสู่สภาพเดิมตาม พันธกรณีภายใต้ความตกลงว่าด้วยการใช้อัตราภาษี</p>	

<p>joint economic cooperation activities that would facilitate the eventual restoration of the obligations under the CEPT Agreement and its related Protocols.</p> <p>3. Any ASEAN Member State affected by the outcomes of such bilateral consultations may request for bilateral consultations with the ASEAN Member State which has been granted with the waiver.</p>			<p>ศุลกากรพิเศษที่เท่ากันและพิธีสารอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง เป็นการตอบแทน โดยจะไม่มี การชดเชยผลประโยชน์ ให้แก่กันภายใต้พิธีสารนี้</p> <p>ประเทศสมาชิกอาเซียนประเทศใดได้รับผลกระทบ จากผลของการหารือทวิภาคีข้างต้น อาจขอให้ประเทศ สมาชิกอาเซียนที่ได้รับอนุญาตให้ละเว้นการปฏิบัติตาม พันธกรณี ปรีกษาหารือระดับทวิภาคีกับประเทศตนได้</p> <p>ซึ่งกรณีดังกล่าวไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจาก สามารถดำเนินการในทางบริหารได้</p>	
<p>ARTICLE 5. ANNUAL REVIEW</p> <p>1. The AFTA Council shall, at its annual meeting, review the waiver to determine whether the exceptional circumstances justifying such waiver still exist and whether the terms and conditions attached to the waiver, if any, are being met.</p> <p>2. The ASEAN Member State which has been granted with the waiver shall submit an annual report for review by the AFTA Council.</p> <p>3. Based on the outcome of the annual review, the AFTA Council shall render its decision whether to continue, modify or terminate the waiver.</p>	<p>✓</p>		<p>การทบทวนประจำปี</p> <p>ในการประชุมประจำปี คณะมนตรีเขตการค้าเสรี อาเซียนจะต้องทบทวนการอนุญาตให้ละเว้นการปฏิบัติ ตามพันธกรณี โดยพิจารณาว่าเหตุอันจำเป็นที่นำไปสู่ การอนุญาตนั้น ยังคงมีอยู่หรือไม่ อีกทั้ง ขอบเขตและ เงื่อนไขของการอนุญาตให้ละเว้นการปฏิบัติตาม พันธกรณี (ถ้ามี) เป็นไปตามกำหนดหรือไม่</p> <p>โดยประเทศสมาชิกอาเซียนที่ได้รับอนุญาต ให้ละเว้นการปฏิบัติตามพันธกรณีจะต้องส่งรายงาน ประจำปีให้คณะมนตรีฯ เป็นผู้พิจารณาทบทวน</p> <p>ภายหลังการทบทวน ประจำปีแล้วเสร็จ คณะมนตรีฯ ต้องตัดสินใจว่าจะให้ละเว้นการปฏิบัติ ตามพันธกรณีได้ต่อไป หรือปรับเปลี่ยนวิธี หรือให้สิ้นสุด การละเว้นการปฏิบัติตามพันธกรณี</p> <p>ซึ่งกรณีดังกล่าวไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจาก เป็นบทกำหนดหน้าที่ของคณะมนตรีเขตการค้าเสรี</p>	

			อาเซียนในการพิจารณาทบทวนการอนุญาตการละเว้นการปฏิบัติตามพันธกรณี ซึ่งไม่มีพันธกรณีให้ประเทศไทยต้องปฏิบัติโดยตรง มีก็แต่เพียงกรณีหากประเทศไทยเป็นผู้ยื่นร้องขอและได้รับการอนุญาตเช่นนั้น ประเทศไทยจึงจะต้องส่งรายงาน ซึ่งกรณีดังกล่าวสามารถดำเนินการในทางบริหารได้	
<p>ARTICLE 6. SETTLEMENT OF DISPUTES</p> <p>The Protocol on Enhanced Dispute Settlement Mechanism for ASEAN shall apply in relation to any dispute arising from, or any difference between ASEAN Member States concerning the interpretation or application of this Protocol.</p>	✓		<p>การระงับข้อพิพาท</p> <p>หากมีข้อพิพาทใด ๆ เกิดขึ้นจากการตีความหรือการใช้พิธีสารฉบับนี้แตกต่างกันในระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน ให้ดำเนินการตามพิธีสารว่าด้วยกลไกการระงับข้อพิพาทฉบับใหม่ของอาเซียน</p> <p>ซึ่งกรณีดังกล่าวไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจากสามารถดำเนินการในทางบริหารได้</p>	
<p>ARTICLE 7. AMENDMENTS</p> <p>Any amendment to this Protocol shall be made by consensus and shall become effective upon acceptance by all ASEAN Member States.</p>	✓		<p>การแก้ไข</p> <p>การแก้ไขใด ๆ ของพิธีสารฉบับนี้กระทำได้โดยฉันทามติ และให้มีผลใช้บังคับต่อเมื่อได้รับความยินยอมจากประเทศสมาชิกอาเซียนทุกประเทศ</p> <p>ซึ่งกรณีดังกล่าว ไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจากสามารถดำเนินการในทางบริหารได้</p>	
<p>ARTICLE 10. FINAL PROVISIONS</p> <p>1. This Protocol shall enter into force upon signature.</p> <p>2. This Protocol shall be deposited with the Secretary- General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each</p>	✓		<p>บทบัญญัติสุดท้าย</p> <p>พิธีสารฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับ นับตั้งแต่วันที่ได้มีการลงนาม และให้เก็บรักษาพิธีสารฉบับนี้ไว้กับเลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะเป็นผู้จัดทำสำเนาที่รับรองความถูกต้อง ส่งให้แก่ประเทศสมาชิกอาเซียนแต่ละประเทศโดยทันที</p>	ประเทศไทยได้ร่วมลงนามในพิธีสารดังกล่าว ในการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ ๓๙ ในเดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ ณ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ และ

ASEAN Member State.		<p>ซึ่งกรณีดังกล่าวไม่ต้องแก้กฎหมาย เนื่องจากสามารถดำเนินการในทางบริหารได้ ทั้งนี้ ตามมติคณะรัฐมนตรี วันที่ ๑๔ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ เห็นชอบพิธีสารฯ โดยอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ ในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนไทยในการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนลงนามในพิธีสารฯ</p>	<p>ปัจจุบันพิธีสารฉบับนี้มีผลใช้บังคับแล้ว ตั้งแต่วันที่ ๒๓ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๐^๒</p>
---------------------	--	---	---

^๒ <http://agreement.asean.org/agreement/detail/117.html>